

# Dana-Farber's Mammography Van

- ⇒ Are you a woman age 40 or older?
- ⇒ Have you had a mammogram in the past year?

The American College of Radiology recommends that **women age 40** and older get a mammogram **every** year. Dana-Farber's Mammography Van will be in your area. If you are due for your annual screening, call **(617) 632-1974** to schedule an appointment.

**DATE:** Monday, September 11<sup>th</sup>, 2017

**TIME:** 7AM-12PM

**LOCATION:** YMCA Malden, 99 Dartmouth Street



Our staff gives you convenient access to an important annual health screening in less than 20 minutes!

Pre-registration is required, and most forms of insurance are accepted.

*Dana-Farber's Mammography Van possesses a valid license and certificate of inspection issued by the Massachusetts Department of Public Health.*

# Clínica ambulante de mamografías del Dana-Farber

- ⇒ ¿Es usted una mujer de 40 años o más?
- ⇒ ¿Le hicieron una mamografía el año pasado?

El American College of Radiology recomienda que las **mujeres de 40 años** o más se hagan una mamografía **cada año**. La clínica ambulante de mamografías del Dana-Farber visitará a la YMCA pronto. Si ya a usted le toca hacerse su mamografía anual, por favor **llame al (617) 632-1974** para programar una cita.

**FECHA:** Lunes, 11 de setiembre de 2017

**HORA:** 7AM – 12PM

**LUGAR:** YMCA Malden, 99 Dartmouth Street



Nuestro personal amigable y profesional le facilitará tener acceso a esta importante evaluación anual. El proceso completo demora menos de 20 minutos.

*Se requiere registro previo y se aceptan la mayoría de las compañías de seguros.*

*La Clínica ambulante de Mamografías del Dana-Farber tiene licencia válida y certificado de inspección emitido por el Departamento de Salud Pública de Massachusetts.*

# Dana-Farber 乳房 X 光检查流动卡车

- ⇒ 你是否 40 岁或以上的女性？
- ⇒ 去年你是否做了乳房 X 光检查？

美国放射科学院建议，40 岁或以上的女性每年进行乳房 X 光检查。Dana-Farber 乳房 X 光检查流动卡车将到你的地区。如果你的年检到期，欢迎来电预约，电话：（617）632-1974。

日期：2017 年 9 月 11 日(星期一)

时间：上午七时至中午十二时

地点：YMCA Malden, 99 Dartmouth street



我们友善、专业的工作人员为您这项重要的年检提供快速、简便的服务。整个过程不到 20 分钟。

需要预先登记，接受大部分的医疗保险。

*Dana-Farber 乳房 X 光检查流动卡车持有由麻萨诸塞州公共卫生局发出有效的许可证和检验证书。*